

تطوير تعلم المفردات بوسيلة الشعبان والسلم في مدرسة الابتدائية

رسالة علمية

مقدمة لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في علم التربية
والتعليم قسم تعليم اللغة العربية

إعداد : جويتنا ساري

رقم القيد : ١٧١١٠٢٠١٠٤



كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠٢٣/هـ١٤٤٥ م

تطوير تعلم المفردات بوسيلة الثعبان والسلم في مدرسة هداية المبتدئين في
الابتدائية

رسالة علمية

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في علم
التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالبة

جويتا ساري

١٧١١٠٢٠١٠٤



المشرف الأول : الدكتور ذوالحنان، الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور أحمد بصاري، الماجستير

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠٢٣/هـ١٤٤٥ م

ملخص

تطوير تعلم المفردات بوسيلة الثعبان والسلم في مدرسة هداية الابتدائية

الباحثة: جويتا ساري

هدف هذا البحث إلى معرفة كيفية تطوير منتج وسيلة الثعبان والسلم لتعلم مفردات اللغة العربية في مدرسة هداية المبتدئين في نيجارا جايا بواي كانان . رغبت الباحثة بالاهتمام بتطوير هذه الوسيلة لأن تعلم مفردات اللغة العربية في تلك المدرسة لا يزال يعتمد على وسائل تقليدية. لذا، يحتاج هناك وسيلة من وسائل تساعد في تعلم مفردات اللغة العربية في مدرسة هداية المبتدئين في نيجارا جايا بواي كانان.

في هذا البحث التطويري، استخدمت الباحثة طريقة بحث وتطوير نموذج بورج وجال الذي يتألف من ١٠ خطوات في عملية التطوير. خطوات في التطوير وهي: (١) تحديد الإمكانيات والمشكلات، (٢) جمع المعلومات، (٣) تصميم المنتج، (٤) تحقق التصميم، (٥) تحسين التصميم، (٦) اختبار المنتج، (٧) مراجعة المنتج، (٨) اختبار الاستخدام، (٩) مراجعة المنتج، (١٠) إنتاج المنتج بكميات كبيرة.^١ ومع ذلك، في هذا السياق، يقتصر الباحث على سبع خطوات لعملية البحث: (١) تحديد الإمكانيات والمشكلات، (٢) جمع المعلومات، (٣) تصميم المنتج، (٤) تحقق التصميم، (٥) تحسين التصميم، (٦) اختبار المنتج، (٧) مراجعة المنتج.

اسنادا إلى تحليل البيانات وبعد التحقق واختبار المنتج حصلت وسيلة الثعبان والسلم على نتيجة مناسبة الوسيلة بنسبة ٩٥% مع معيار مناسبة جدا ونتيجة تحقق المواد بنسبة ٩٦% مع معيار مناسبة جدا، واستجابة الطلبة بنسبة ٩٤% مع معيار مناسبة جدا. وبلغت فعالية وسيلة الثعبان والسلم قيمة متوسطة لنقاط الزيادة N-Gain بنسبة ٠.٧٦٨٩. ونسبة N-Gain بنسبة ٧٦.٨٨٥٨، مما يشير إلى أن وسائط السلم العربي فعالة جدًا لتعلم مفردات اللغة العربية في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية. ثم تم توزيع وسيلة الثعبان والسلم على ولي الفصل في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية. والاستنتاج أن هذه الوسيلة جديدة بالاستخدام كوسيلة دعم لتعلم اللغة العربية، وبخاصة فيما يتعلق بمفردات اللغة العربية.

الكلمات المفتاحية: وسيلة الثعبان والسلم، تعلم المفردات

¹ Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*.(Bandung,2013)



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
RADEN INTAN LAMPUNG
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Let. Kol H. Endro Suratmin Sukarame 1, Bandar Lampung 35131 Telp(0721)703278

موافقة

موضوع البحث : تطوير تعلم المفردات بوسيلة الثعبان والسلم في المدرسة الابتدائية

إسم الباحثة : جويتا ساري

رقم القيد : ١٧١١.٢٠١٠٤

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

وافقتها اللجنة الإشرافية

قد قام المشرف بالتغيرات حسب الضرورة وتصحيحه بحيث أنه مؤهل للمناقشة في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور أحمد بصاري، الماجستير

الدكتور ذوالحنا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٧١٦٢٠١٨٠١١٠٠١

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٩٢٤١٩٩٦٠٣١٠٠١

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ذوالحنا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٩٢٤١٩٩٦٠٣١٠٠١

الإقرار

أقر للموقع أدناه
إسم الباحثة : جويتا ساري
رقم القيد : ١٧١١٠٢٠١٠٤
القسم : قسم تعليم اللّغة العربيّة
الكلية : كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إثنان الإسلامية الحكومية لامبونج

أن بحشي المنعون "تطوير تعلم المفردات بواسطة التبعاوان وأنسلم في مدرسة هداية المنتدئين في نيجارا جايا بواي كانان" هو عمل خاص بي، أصيل غير متصل ولا متحل من أي عمل منشور، كما أقر بالالتزام بالأمانة العلمية وأخلاقيات البحث العلمي في كتابة البحث المنعون أعلاه. وأتحمل كافة التبعات القانونية جراء الحقوق الفكرية والمادية للغير. وللجامعة الحق في اتخاذ الإجراءات اللازمة والمترتبة على ذلك

تحريرا بندار لامبونج،
٢٠٢٣
لطالبة،



جويتا ساري

رقم القيد: ١٧١١٠٢٠١٠٤

شعار

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ
وَلَا يَسْأَلُكُمْ أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾

Sesungguhnya kehidupan dunia hanyalah permainan dan senda gurau.
dan jika kamu beriman dan bertakwa, Allah akan memberikan pahala
kepadamu dan Dia tidak akan memint harta-hartamu. (QS.

Muhammad: 36)



إهداء

مع الامتنان لله سبحانه وتعالى، أتممت هذه الرسالة العلمية. وأهدي البحث إلى:

١. والدي كاديسو ووالدي مصلحة الذان قد ربياني تربية ممتازة وشجعاني في كل الأعمال، وعلماني وأرشداني عن الحياة والحقوق. عسى الله أن يحفظكما. ولا أنساكما في جميع أديتي.
٢. جميع عائلتي الذين شجعوني وحثوني على الأعمل والخيرة خاصة أخي الكبير جاهيو بناتاس مع زوجته أختي الكبيرة ليا شاه فرانسيسكا، وأخي الكبير جيلانج رمضان وأخي الصغير أحمد جوليو سيسار.
٣. لمعهد الأوبين لطلبة الجامعة بسوكارامي الذي قد صارا منبع العلم في مرحلتي الجامعية وكذلك لأصحابي الطلبة فيه: نادية إيكابوتري، ونعمة الرحمة، وريستياسا ميلر الدين، وحنيفة، وأسرع حسيني، وروسا، وسيتي نور رحمة، وأيو سيبتياني، وولداتي، وأيو بوسيتا ساري، وعبيد مولانا، وميا نور فوزية
٤. لجامعتي المحبوبة، جامعتي رادين إنتان الإسلامية الحكومية

ترجمة الباحثة

اسم الباحثة حويتا ساري. ولدت في التاريخ ٢١ من فبراير عام ١٩٩٨ في قرية سري باسوكي، ناحية نيجيري بسار، بمنطقة واي كانان. والدها كاديسو ووالدتها مصلحة. بدأت الباحثة دراستها في المدرسة الإبتدائية الحكومية الأولى وتخرجت منها عام ٢٠٠٩. والتحقّت دراستها المتوسطة في المدرسة المتوسطة الحكومية الأولى نيجيري بسار وتخرجت منها عام ٢٠١٢. وواصلت دراستها الثانوية في المدرسة الثانوية الثانية الحكومية نيجيري بسار وتخرجت منها ٢٠١٥. ففي عام ٢٠١٧ درست الباحثة في قسم تعليم اللغة العربية من كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج. وقد شاركت برنامج خدمة المجتمع في قرية سري باسوكي، ناحية نيجيري بسار، بمنطقة واي كانان عام ٢٠٢١ ثم شاركت الباحثة أيضا ممارسة الخبرة الميدانية في مدرسة مفتاح العلوم. واشتركت الباحثة في مرحلتها الجامعية ندي شباب مسجد الأوبين في معهد الأوبين بسوكارامي.

كلمة شكر وتقدير

حمدا لله عز وجل على جميع النعمة والهداية وقوته التي قد أعطاها للباحثة حتى تقدر على إتمام هذه الرسالة العلمية بأحسن ما يمكن، بالرغم من أن هناك الأخطاء والعيوب. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، نبينا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

هذه الرسالة العلمية شرط من الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج. عرف الباحث أن هذه الرسالة العلمية بعيدة عن الكمال. وفي كتابة هذه الرسالة العلمية حصلت عليها الباحثة كثير المساعدات من جميع الأطراف ومن مشرف هذه الرسالة العلمية خصوصا. فبهذه المناسبة أن تقدم الباحثة جزيل الشكر إلى سادات الأفاضيل:

١. الأستاذة الدكتورة نيرفا ديانا، الماجستير، كعميدة كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج .

٢. الأستاذ الدكتور ذوالحنان، الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية، والأستاذ رزقي جونوان، الماجستير كسكرتير قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

٣. الأستاذ الدكتور ذوالحنان، الماجستير كالمشرفة الأولى والدكتور أحمد بصاري، الماجستير كالمشرف الثاني، اللذان قدماني الأوقات و التوجيهات والإرشادات لإكمال هذه الرسالة العلمية.

٤. جميع المحاضرين والمحاضرات اللذين أعطوني علوما ومعرفة مدة الدراسة في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج .

٥. جميع الأطراف التي قد ساعدوا في كتابة هذه الرسالة العلمية ولم أذكرهم واحدا فواحدا.

وعرفت الباحثة أن بحثها كثير من النقصان والخطاءات وبعيد عن الكمال والصواب. فرجت الباحثة الانتقادات والاقتراحات لتكميل هذه الرسالة العلمية. عسى الله أن يعطيهم الجزاء الحسنهم بأحسن الجزاء على جميع المساعدة والمشاركة. وعسى أن تكون هذه الرسالة العلمية نافعة لنفسها و نفس القارئين. آمين يا رب العالمين.

باندر لامبونج، يونيو ٢٠٢٣ م

الباحثة

جوينا ساري

١٧١١٠٢٠١٠٤



محتويات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ج.....	ملخص البحث
د.....	الإفراز
ه.....	موافقة
و.....	تصديق
ز.....	شعار
ح.....	إهداء
ط.....	ترجمة الباحثة
ي.....	كلمة شكر وتقدير
ك.....	محتويات البحث

الباب الأول : المقدمة

أ.....	توضيح الموضوع
ب.....	خلفية البحث
ج.....	تحديد البحث وتركيز البحث
د.....	مشكلات البحث
ه.....	أهداف البحث
و.....	فوائد البحث
ز.....	الدراسة السابقة
ح.....	خطة البحث

الباب الثاني : الإطار النظري

أ.....	الوصف النظري
١.....	تعريف التطوير

٢. تعريف وسيلة التعلم ١٣
٣. أنواع وسائل التعلم ١٥
٤. فوائد وسائل التعلم ١٧
٥. تعريف وسيلة الثعبان والسلم ١٩
٦. المميزات والعيوب من الثعبان والسلم ١٩
٧. تعريف تعلم المفردات ٢١
٨. أهداف تعلم المفردات ٢٣
٩. أنواع المفردات ٢٣
١٠. تعريف اللغة العربية ٢٥
- ب. نظريات تطوير النموذج ٢٧
١. تعريف نظريات تطوير النموذج ٢٧
٢. أنواع تطوير النماذج ١٦
٣. ملاءمة نموذج التطوير ٢٨

الباب الثالث : منهج البحث

- أ. مكان وزمان البحث ٤١
- ب. تصميم البحث للتطوير ٤١
- ج. خطوات البحث والتطوير ٤٣
- د. مواصفات المنتج المتطورة ٤٥
- هـ. الموضوع المجرّب في بحث التطوير ٤٦
- و. أدوات البحث ٤٦
- ز. اختبار المنتج ٥٠
- ح. أساليب تحليل البيانات ٥١

الباب الرابع : تحليل البيانات

- أ. وصف نتائج البحث ٥٧
- ب. وصف وتحليل بيانات اختبار المنتج ٧٣
- ج. مراجعة المنتج النهائي ٧٥

الباب الخامس : الاختتام

- أ. الاستنتاجات ٧٩
- ب. الاقتراحات ٧٩

مراجع الرسالة العلمية ومصادرها





الباب الأول

المقدمة

أ. توضيح الموضوع

موضوع هذا البحث هو "تطوير تعلم المفردات بوسيلة الثعبان والسلم في مدرسة هداية المبتدئين في نيجارا جايا بواي كانان." لتجنب عن سوء فهم القارئ ولتقديم الصورة الواضحة عن التعريفات الواردة في هذا الموضوع، فيمكن أن تبين الباحثة بعض المصطلحات كما يلي:

١. التطوير

اسنادا إلى معجم اللغة الإندونيسية، التطوير هو التوسيع. واصطلاحا، هو توسيع أو تعميق المواد أو التعلم لإنتاج منتج.^١

٢. وسيلة (التعلم)

مشتقة من الكلمة اللاتينية "medium" والتي تعني الوسيط. وفي الوقت نفسه، فإن وسيلة التعلم هي وسيلة لتوزيع المواد التعليمية التي يريد المتكلم أن ينقلها إلى المخاطب.^٢

٣. الثعبان والسلم

لعبة لوحية للأطفال يلعبها شخصان على الأقل. توجد أشكال مربعة مختلفة على لوحة اللعبة وبعض الأشكال المربعة بها ثعابين وسلا لم تربط شكلاً بآخر.

٤. التعلم

التعلم هو جهد المعلم لإنشاء عملية اكتساب المعرفة وإتقان المهارات وتشكيل مواقف الطلاب وثقتهم بأنفسهم.^٣

٥. المفردات

¹ Ilmiawan Ilmiawan and Arif Arif, "Pengembangan Buku Ajar Sejarah Berbasis Situs Sejarah Bima (Studi Kasus Pada Siswa Kelas X MAN 2 Kota Bima)," *JISIP (Jurnal Ilmu Sosial dan Pendidikan)* 2, no. 3 (2018).

² Talizaro Tafonao, "Peranan Media Pembelajaran Dalam Meningkatkan Minat Belajar Mahasiswa," *Jurnal komunikasi pendidikan* 2, no. 2 (2018): 103–114

³ Muh Sain Hanafy, "Konsep Belajar Dan Pembelajaran," *Lentera Pendidikan: Jurnal Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan* 17, no. 1 (2014): 66–79.

المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يعرفها شخص ما في لغة معينة. أو في حالات أخرى ، فإن المفردات هي مجموعة معينة من الكلمات التي تتكون منها اللغة.^٤

٦. الطالب

الطالب هو فرد لديه القدرة على تطوير ومحاولة تطوير إمكاناته من خلال العملية التعليمية.^٥

٧. المدرسة الابتدائية

مدرسة رسمية برعاية وزارة شؤون الدين لجمهورية إندونيسية وتنظم التعليم العام مع خصوصية الدين الإسلامي على مستوى التعليم الابتدائي.

ب. خلفية البحث

تتعلق اللغة العربية بدين الإسلام تعلقا متينا لأن كتاب الله والسنة النبوية كُتبتا بها. ولذا، هي اللغة الهامة للتعلم. وبما يقدر أن يفهم المسلمون لتلاوة وتفقه القرآن ومعرفة الأوامر والنواهي والأحكام الشرعية فيها.

اللغة العربية هي إحدى لغات العالم التي تطورت وفق التطورات الاجتماعية والعلمية. بالإضافة إلى ذلك، يتم تطوير اللغة العربية بسرعة كبيرة ، في الواقع أضافت العديد من المدارس في إندونيسيا اللغة العربية كاموضوع رئيسي. لذلك، بالنظر إلى أهمية اللغة في أنشطة التعلم، تعد اللغة من المهارات التي يجب تطويرها منذ سن مبكرة.

تعلم اللغة العربية

ومن المعلوم أن تعلماللغة العربية لطلبة في بلدنا يحتاج إلى وسيلة التعلم. يمكن أن يؤدي استخدام وسيلة التعلم بطريقة شيقة ومألوفة إلى تسهيل فهم الطلبة لمواد

⁴ Ahmad Qomaruddin, "Implementasi Metode Bernyanyi Dalam Pembelajaran Mufradã T," *Jurnal Kependidikan* 5, no. 1 (2017): 20–28.

⁵ Muhamad Ramli, "Hakikat Pendidik Dan Peserta Didik," *Tarbiyah Islamiyah: Jurnal Ilmiah Pendidikan Agama Islam* 5, no. 1 (2015).

أثناء عملية التعلم. يمكن لوسيلة التعلم أيضاً أن تزيد من تحفيز الطلبة، وأن تكون ممتعة، وتلهم وتنشط التعلم في الفصل، مما يمكن الطلبة من التفاعل والمشاركة بفعالية في تعلم اللغة العربية. لذلك، يعد استخدام الطلبة عاملاً مهماً جداً لنجاح التعلم.^٦

يلعب وجود وسيلة التعلم دوراً مهماً في عملية التدريس والتعلم. بسبب غموض المواد التعليمية المقدمة في هذا النشاط، يمكن التغلب عليها من خلال تقديم الوسيلة كوسيلة. يمكن أن تمثل الوسائط ما لا يمكن للمعلم نقله بكلمات أو جمل معينة.^٧ وهناك دليل من القرآن الكريم لاستخدام وسيلة التعلم في العملية التعليمية، بقوله تعالى:

بِالْيَقِينِ وَالزُّبُرِ^٨ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ
وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ (سورة النحل: ٤٤)

بين Suparno على أن وسيلة التعلم هي أي شيء يستخدم كقناة لنقل المعلومات من المتكلم إلى المخاطب. وكذلك عند (Yusuf Hadi Mi arso) أن وسيلة التعلم هي أي شيء يمكن استخدامه لتوجيه المعلومات التي يمكن أن تحفز أفكار الطلبة ومشاعرهم وانتباههم وإرادتهم. مع نفس التعريف، اسناداً إلى (Gagne)، وسيلة التعلم أي وسائل التعلم هي أنواع مختلفة من المكونات في بيئة الطلبة يمكن أن تحفز التعلم.^٨

اسناداً إلى هذه الآراء، وسيلة التعلم هي أي شيء يتم استخدامه كقناة لنقل المعلومات التي يمكن أن تحفز أفكار الطلبة ومشاعرهم وانتباههم واستعدادهم للتعلم.

وسيلة التعلم هي جزء واحد يجب أن يأخذ في الاعتبار من قبل المعلم لأنه يفيد على زيادة فهم الطلاب للموضوع. في سياق التعلم، تعمل وسائل الإعلام أيضاً

⁶ Baiq Tuhfatul Unsi, "Media Gambar Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab," *Tafáqquh: Jurnal Penelitian Dan Kajian Keislaman* 2, no. 1 (2014): 26–44.

⁷ Ibid

⁸ Nunu Mahnun, "Media Pembelajaran", *Jurnal Pemikiran Islam*, Vol. 37 No.1 (2012)

كأداة وساطة لفهم بعض المفاهيم غير الواضحة أو التي لا يمكن تفسيرها باللغة. لذلك، هناك حاجة إلى بذل جهود لتنفيذ بيئة تعليمية مبتكرة لتشجيع الطلاب على تعلم اللغة العربية بنشاط وإبداع بحيث يمكن أن تساعدهم على التعلم. واحد منهم يلعب الألعاب. تسمح الألعاب للطلبة باكتساب المعرفة وتغيير سلوكهم بشكل طبيعي، دون ضغوط خارجية. إحدى الألعاب اللغوية هي لعبة الثعبان والسلم.

لعبة الثعبان والسلم هي لعبة أطفال تقليدية يلعبها شخصان على الأقل.⁹ تتكون لوحة اللعبة من عدة مربعات بأشكال مختلفة وبعض أشكال الصناديق بها صورة ثعبان وسلم يربط بين شكل وآخر. تتمثل ميزة الثعبان والسلم في أنها يمكن أن تعلم الطلبة التحلي بالصبر وتطوير المواقف والمهارات من خلال العمل الجماعي. تشتمل لعبة الثعبان والسلم على الوسائل التعليمية المرئية، وهي مجموعة من الأدوات التي يمكن استخدامها لنقل رسائل التعلم التي يتم الشعور بها من خلال الرؤية دون أن يصدر صوت من الأداة. قوله تعالى:

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (سورة البقرة: ٣١)

من هذه الآية، نعلم بأن الله تعالى قد علم سيدنا آدم عليه السلام أسماء أشياء في هذا الكون، ثم سأل الملائكة لذكرها، ولم يستطيعون ذكرها. والأشياء ذكرها سيدنا آدم عليه السلام، قد أخبرها الله له.

لعبة الثعبان والسلم هي لعبة جذابة يشارك فيها الأطفال بدور نشط، ويمكن أن تحفز مهارات التفكير، وتعزز الروح التنافسية الإيجابية، وتدريب التركيز. في هذه اللعبة، تتم دعوة الطلاب للتعلم من خلال اللعب، حتى يتمكن الطلاب من

⁹ Aisyam Mardiyah, "Pengembangan Media Permainan Ular Tangga Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Kelas V MI Ma'arif Bego Sleman Yogyakarta Tahun Ajaran 2017/2018" (UIN Sunan Kalijaga, 2018).

المشاركة بنشاط في التعلم ، وبالتالي مساعدة الطلبة على التعلم وزيادة حفظ المفردات العربية.

المفردات في معجم اللغة الإندونيسية هي مجموعة من الكلمات التي يعرفها شخص أو مجموعة عرقية أخرى أو التي هي جزء من لغة معينة. وعند علي الخولي، وحدة لغوية قائمة بذاتها، وأحياناً تكون الكلمة في شكل كلمة أساسية أو ملحقة. بالإضافة إلى ذلك ، للكلمة شكلها الخاص ومعناها ووظيفتها. من هذا يمكن أن نستنتج أن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يمكن أن تكون قائمة بذاتها، أحياناً في شكل كلمات أساسية أو في شكل ملحقة، والتي لها معانيها وشكلها ووظيفتها.

تعد المفردات أيضاً مهمة جداً وهي جزء من اللغة التي يجب إتقانها وفهمها حتى تتمكن من استخدام لغات أخرى، بما في ذلك اللغة العربية. كلما زاد عدد المفردات التي يفهمها الشخص ، كان من الأسهل على الشخص فهم اللغات الأخرى، لأنه بدون المفردات يصعب على شخص ما فهم اللغات الأخرى. لا يجب حفظ المفردات فقط، بل يجب فهمها أيضاً. وبها، يجيد الطلبة أربع مهارات لغوية، وهي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة.

استناداً إلى ملاحظات الباحثة التي قامت بها في الصف الرابع في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية، وجدت بعض الطلبة لم يهتموا اهتماماً كبيراً لشروح المعلم في التعلم ، ولم يشعروا ناشطين في التعلم ، لأن عملية التعلم كانت لا تزال تتمحور حول المعلم. هذا يجعل الطلاب يشعرون بالملل وأقل اهتماماً بالتعلم.

وكذلك استناداً إلى المقابلة التي قامت بها الباحثة لطلبة الصف الرابع في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية، علمت الباحثة أن الوسيلة التعليمية المستخدمة هي السبورة والمقرر. وأما في تعلم المفردات، ألقها المعلم معهم ثم ترجمتها ثم وعملوا

الواجبات. ولكن عندما يتم إعطاء الطلاب مفردات لحفظها وتكرارها ، ينسى بعض الطلاب المفردات التي تعلموها.¹⁰

استخدام وسائل التعلم التي لا تزال محدودة للغاية بسبب الملل وعدم الاهتمام بالتعلم بين الطلبة. يؤثر هذا على إتقان الطلاب للمفردات العربية، كما في الجدول الآتي:

جدول ١.١

بيانات المسح الأولية لإتقان المفردات العربية لدى طلبة الصف الرابع في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية

متوسط القيمة	عدد الطلبة	النتيجة		العام الدراسي
		$70 \geq X$	$70 > X$	
٥٢,٤	٣٢	٥	٢٧	٢٠٢٢-٢٠٢١

القيمة أعلاه بناءً على المؤشرات التالية:

١. أن ينقن الطلبة حفظ ١٠ حتى ٢٥ مفردة عن "الأدوات المدرسية" بشكل جيد وصحيح.
٢. أن ينقن الطلبة بمهارة الاستماع عن "الأدوات المدرسية" بشكل جيد وصحيح.
٣. أن ينقن الطلبة بمهارة الكلام عن "الأدوات المدرسية" بشكل جيد وصحيح.
٤. أن ينقن الطلبة بمهارة القراءة عن "الأدوات المدرسية" بشكل جيد وصحيح.
٥. أن ينقن الطلبة بمهارة الكتابة عن "الأدوات المدرسية" بشكل جيد وصحيح.

¹⁰ Ahmad Zainudin, wawancara guru Bahasa Arab, Madrasah Ibtidaiyah Hidayatul Mubtadiin, 20 juli 2021

٦. أن ينقن الطلبة بقيام التدريب عن "الأدوات المدرسية" بشكل جيد وصحيح.

من الجدول أعلاه، يمكن ملاحظة أن هناك ٣٢ طالبًا في الصف الرابع في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية بمتوسط درجات ٥٢.٤ ، وكثير منهم لم يصل إلى الحد الأدنى لمعيار الاكتمال ، ٥ طلاب فقط حققوا الحد الأدنى من معايير الاكتمال. في حين أن أولئك الذين لم يصلوا إلى الحد الأدنى من معايير الاكتمال هم ٢٧ شخصًا. هذه قضايا تدل على أن قدرة الطلبة على إتقان المفردات العربية لا تزال منخفضة. لذلك تُحتاج إلى وسيلة يمكنها تحسين إتقان المفردات العربية للطلبة.

بناء على الخلفية التي وصفتها الباحثة، فرغبت الباحثة في قيام تطوير وسيلة التعلم وهي وسيلة الثعبان والسلم في مادة مفردات اللغة العربية. وترجو الباحثة بهذه الوسيلة، يمكن الطلبة ذكر وفهم المفردات العربية المدروسة وناشطين في تعلمها في تعلم اللغة العربية في الصف الرابع من مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية. فلذا، موضوع هذا البحث هو "تطوير تعلم المفردات بوسيلة الثعبان والسلم في مدرسة هداية المبتدئين في نيجارا جايا بواي كانان."

ج. تحديد البحث وتركيز البحث

بناء على الخلفية التي وصفتها الباحثة، يمكن للباحثة تحديد المشكلات، وهي أما تحديات البحث فيما تأتي:

١. الطلاب الأقل نشاطا أثناء عملية تعلم اللغة العربية
٢. لا يوجد استخدام لوسائل التعلم الممتعة والمبتكرة
٣. يمكن ملاحظة إتقان المفردات المنخفض نسبيًا من نتائج التقييم التي قدمها مدرس اللغة العربية سابقًا
٤. قلة حماس الطلبة أثناء عملية تعلم اللغة العربية
٥. استخدام وسيلة التعلم التقليدية، أي الوسيلة المستخدمة في عملية التعلم هي مقرر اللغة العربية

من بعض المشكلات المذكورة أعلاه ، حدود البحث في هذا البحث هو تطوير وسيلة الثعبان والسلم في تعلم المفردات العربية لدى طلبة الصف الرابع من مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية، والمادة المطورة هي الأدوات المدرسية.

د. مشكلات البحث

١. كيف تطوير وسيلة الثعبان والسلم في تعلم المفردات العربية في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية ؟
٢. كيف جدوى وسيلة الثعبان والسلم في تعلم المفردات العربية في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية ؟
٣. كيف استجابة الطلبة لوسيلة الثعبان والسلم في تعلم المفردات العربية في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية ؟
٤. كيف فعالية وسيلة الثعبان والسلم في تعلم المفردات العربية في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية ؟

هـ. أهداف البحث

أهداف هذا البحث هي:

١. معرفة تطوير وسيلة الثعبان والسلم في تعلم المفردات العربية في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية
٢. معرفة مدى جدوى وسيلة الثعبان والسلم في تعلم المفردات العربية في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية
٣. معرفة استجابة الطلبة لوسيلة الثعبان والسلم في تعلم المفردات العربية في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية
٤. معرفة فعالية وسيلة الثعبان والسلم في تعلم المفردات العربية في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية

و. فوائد البحث

١. للمعلم

من المأمول أن تعمل وسيلة الثعبان والسلم لتعلم المفردات العربية كمرجع لوسيلة التعلم بحيث يصبح التعلم أكثر أمثلاً.

٢. للطلبة

تم تصميم تعلم المفردات العربية من خلال وسيلة الثعبان والسلم لزيادة فهم الطلاب لتعلم المفردات وتسهيل حفظ المفردات التي حفظوها.

٣. للمدرسة

كال معلومة والمساهمة فكرية في محاولة لتحسين جودة التعليم ونوعية التعليم ونتائج تعلم الطلبة.

ز. الدراسة السابقة

١. البحث التي قام بها Nino Indrianto تحت العنوان "تطوير وسيلة الثعبان والسلم في تعلم اللغة العربية لترقية اكتساب المفردات لدى طلبة الصف الخامس من المدرسة الابتدائية". نتائج بحثه هناك فرق كبير بين النتيجة النهائية والقيمة الأولية في التعلم بمساعدة وسيلة الثعبان والسلم. لذلك ، فإن استخدام وسيلة الثعبان والسلم فعال للغاية في زيادة إتقان المفردات لدى طلاب الصف الخامس الابتدائي. بناءً على نتائج هذه الدراسة، يمكن اقتراح معلمي المواد العربية أن تنتج وسيلة الثعبان والسلم " المصنوع يمكن متابعته في أنشطة ما بعد التطوير باستخدام وسيلة الثعبان والسلم في تعلم اللغة العربية.^{١١}

٢. البحث الذي قامت به Lafia Maghfira تحت العنوان "تطوير الوسيلة التعليمية (الثعبان والسلم) لمهارة القراءة لدى طلبة الصف الخامس من مدرسة روضة علوم الإسلامية الابتدائية بسيمارانج".^{١٢}

¹¹ Nino Indrianto, "Pengembangan Media Permainan Ular Tangga Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Meningkatkan Pemerolehan Kosakata Siswa Kelas V MI" (Universitas Negeri Malang, 2009).

¹² Lafia Maghfira, 'Pengembangan Media Pembelajaran Ular Tangga Pintar) Dimensi Untuk Keterampilan Membaca Bahasa Arab Siswa Kelas V Di Mi

٣. البحث الذي قامت به Aisyam Mardliyyah تحت العنوان " تطوير وسيلة الثعبان والسلم في تعلم اللغة العربية لترقية اكتساب المفردات لدى طلبة الصف الخامس من مدرسة المعارف الابتدائية الإسلامية بيجو سليمان يوغياكرتا في العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ ".^{١٣}

من البحوث السابقة عرفنا أن هذا البحث يختلف بالبحوث السابقة لأن الباحثة ركزت هذا البحث على ترقية كفاءة مهارة الكلام والأنشطة التعليمية لدى الطلبة الصف العاشر في مدرسة سمارت إنساني الثانوية الإسلامية المتكاملة باستخدام طريقة لعب الأدوار (*Role Playing*) ولم يوجد الموضوع لمثل هذا.

ح. خطة البحث

أما خطة البحث فيما تأتي:

١. الباب الأول

وهذا الباب يتضمن من:

أ. توضيح الموضوع

ب. خلفية البحث

ج. تحديد البحث وتركيز البحث

د. حدود البحث

هـ. مشكلات البحث

و. أهداف البحث

ز. فوائد البحث

ح. الدراسة السابقة

Roudlotul Huda Semarang, Skripsi Bahasa Dan Sastra Asing (Universitas Negeri Semarang, 2020).

¹³ Aisyam Mardliyyah, 'Pengembangan Media Permainan Ular Tangga Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Kelas V Mi Ma'arif Bego Sleman Yogyakarta Tahun Ajaran 2017/ 2018, Skripsi Pendidikan Bahasa Arab (Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2018)

ط. خطة البحث

٢. الباب الثاني

وهذا الباب يتضمن من:

- أ. الوصف النظري
- ب. نظريات تطوير النموذج

٣. الباب الثالث

وهذا الباب يتضمن من:

- أ. مكان وزمان البحث
- ب. تصميم البحث للتطوير
- ج. خطوات البحث للتطوير
- د. مواصفات المنتج المتطورة
- هـ. الموضوع الجرب في بحث التطوير
- و. أدوات البحث
- ز. اختبار المنتج
- ح. أسلوب تحليل البيانات
- ط. صلاحية البيانات
- ي. تحليل البيانات وتفسيرها

٤. الباب الرابع

وهذا الباب يتضمن من:

- أ. الوصف العام عن مدرسة سمارة إنساني الثانوية الإسلامية المتكاملة
- ب. تحليل البيانات
- ج. مناقشة البيانات

٥. الباب الخامس

وهذا الباب يتضمن من:

أ. الاستنتاجات

ب. الاقتراحات



الباب الثاني الإطار النظري

أ. الوصف النظري

١. تعريف التطوير

كلمة "التطوير" له عدة المعاني. منها التغيير والتجديد والتوسيع وغيرها. عادة، يشير تعريف التطوير إلى الأنشطة التي تنتج طرقاً جديدة بعد إجراء التقييمات والتحسينات اللازمة. التطوير هو محاولة لتحسين القدرات الفنية والنظرية والمفاهيمية حسب الحاجة من خلال التدريب. وأما في معجم اللغة الإندونيسية، التطوير هو جهود لتحسين جودة شيء ما بطريقة جديدة بحيث يمكن استخدامه لأغراض مختلفة في الحياة. من هذا يمكن أن نستنتج أن التنمية هي تجديد النشاط وفقاً للخبراء، فضلاً عن التحسينات اللازمة لتحسين الجودة التي تعود بالفائدة على العديد من الناس.^{١٤}

٢. تعريف وسيلة التعلم

إن عملية التعليم والتعلم هي في الأساس عملية تواصل. تلعب ثلاثة عناصر مهمة دوراً في هذه العملية، وهي: المعلومات المنقولة والمتكلم والمخاطب. من أجل تشغيل عملية الاتصال بشكل فعال، هناك حاجة إلى أداة تسمى وسيلة التعلم.^{١٥}

كلمة *media* مشتقة من اللغة اللاتينية وهي صيغة الجمع من *medium* ومعناها الوسيطة أي الوسيلة. وفي اللغة العربية، تسليم المعلومات من المتكلم إلى المخاطب. عند (Gerlach) و (Ely)، أن الوسيلة بشكل عام هي الإنسان، أو

¹⁴ Liya Lutfiyatul Hidayah, "Pengembangan Kartu CESAR (Cerdas Aktif Religius) Sebagai Media Pembelajaran Keterampilan Membaca Bahasa Arab Dan Karakter Siswa Kelas VIII MTs Al Irsyad Gajah Demak," *Universitas Negeri Semarang* (2015).

¹⁵ Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab* (UIN-Maliki Press, 2009)

المادة، أو الأحداث التي تخلق الظروف التي تسمح للطلبة باكتساب المعرفة أو المهارات أو المواقف. وبشكل خاص، تعريف الوسيلة عملية التدريس والتعلم على أنه أدوات رسومية أو فوتوغرافية أو إلكترونية لجمع ومعالجة وإعادة بناء المعلومات المرئية أو اللفظية.^{١٦}

وتعريف الوسيلة عند AECT) Association For and Communication Tehnology)، على أن الوسيلة هي هي جميع الأشكال والتقنيات التي تعمل على نقل الرسائل أو المعلومات.^{١٧} وفقاً ل Fleming ، ليس فقط كوسيط، غالبًا ما يتم استبدال بكلمة "mediator" ، أي سبب أو أداة تتدخل بين طرفين وتوفق بينهما. تستخدم وسائل التعلم مصطلح "الوسيط" للإشارة إلى وظيفتها أو دورها، وهو تنظيم العلاقة الفعالة بين الطرفين الرئيسيين في تعلم الطلاب ومحتوى الدروس. بالإضافة إلى ذلك ، يمكن للوسيط أيضًا أن يعكس فكرة أن الوسائط يمكن أن تسمى نظامًا تعليميًا يعمل كوسيط ، بدءًا من المعلم وحتى الأجهزة الأكثر تقدمًا. باختصار، تعد الوسائط أداة تنقل أو تنقل معلومات التعلم.

وفقاً ل Zakiah Daradjat، وسيلة التعلم هي أشياء يمكن الشعور بها، خاصة في النطاق المرئي والسمعي وخارج الفصل الدراسي ، وتستخدم كأداة اتصال في عملية تعليم وتعلم تفاعلية ، لزيادة فعالية نتائج تعلم الطلبة. ووفقاً ل Asnawir و Basyiruddin Usman، وسائل التعلم هي شيء ينقل المعلومات ويمكن أن يحفز عقول وإرادة الطلبة بطريقة يمكن أن تشجع التعلم فيها.^{١٨} ووفقاً ل Daryanto، وسائل التعليم كأداة تدعم عملية التعليم والتعلم

¹⁶ Teni Nurrita, "Pengembangan Media Pembelajaran Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa," *Jurnal misykat* 3, no. 1 (2018): 171–187.

¹⁷ Rispa Wiyanna Siregar, 'Efektifitas Penggunaan Media Visual Untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis Bagi Siswa Kelas Sepuluh Madrasah Aliyah Darul Hikmah Pekanbaru' (Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau, 2023)

¹⁸ Abdul Haris Pito, "Media Pembelajaran Dalam Perspektif Al-Qur'an," *Andragogi: Jurnal Diklat Teknis Pendidikan Dan Keagamaan* 6, no. 2 (2018): 97–117.

وتشرح أهمية الرسالة المراد نقلها ، بحيث يمكن تحقيق الأهداف التعليمية بشكل أفضل.

من الآراء المتعلقة بمفهوم وسائط التعلم، يمكن استنتاج أن وسائط التعلم هي أداة كوسيط يمكن استخدامها لنقل محتوى المادة بطريقة تمكن الطلاب من فهم المادة بسهولة وتحقيق أهداف التعلم.

٣. أنواع وسائط التعلم

بناءً على استخدامها ، تتكون وسائط التعلم من:

أ. وسائط التعلم المستخدمة للتعلم الجماعي، مثل التعلم بمشاهدة التلفاز أو المذياع.

ب. وسائط التعلم المستخدمة للتعلم الفردي، مثل التعلم بالكتاب أو المقرر.

وفقاً ل Glasgow و Seels ، بناءً على التطورات التكنولوجية، تنقسم وسائط التعلم إلى قسمين، وهما وسائط التعلم التقليدية ووسائط التعلم الحديثة.

(١) وسائط التعلم التقليدية

١. الوسائط المرئية الصامتة المتوقعة

- الإسقاط المعتم

- الإسقاط العلوي

- الشرائح

- شرائط الصور

٢. الوسائط المرئية غير المسقطة

- ملصق

- الصورة

- المخططات والرسوم البيانية

- المعارض ولوحات المعلومات

٣. الوسائل الصوتية
- تسجيل قرص
 - شريط كاسيت ، بكرة ، خرطوشة
٤. عرض الوسائط المتعددة
- الشريحة والشريط
 - الصور المتعددة
٥. الوسائل المرئية الديناميكية المسقطه
- الأفلام
 - التلفاز
 - الفيديوات
٦. الوسائل المطبوعة
- الكتاب
 - المقرر
 - كراس تمارين
 - المجلة العلمية
٧. الألعاب
- الشعبان والسلم
 - المحاكاة
 - لعبة اللوحة
٨. راليات
- النموذج
 - العينات
 - التلاعب



٩. وسيلة التكنولوجيا المتطورة القائمة على الاتصالات

- التعليم بمساعدة الحاسوب
- لعبة الحاسوب
- نظام مدرس ذكاء
- الوسائل التفاعلية
- الوسائل التثعبية
- قرص مضغوط

٤. فوائد وسيلة التعلم

تلعب وسائل الإعلام التعليمية دورًا مهمًا جدًا في التعلم. بشكل عام، فإن استخدام الوسائل في التعلم هو لتسهيل التفاعل بين الطلبة والمعلمين، بحيث تصبح أنشطة التعلم أكثر فعالية وكفاءة. وفقًا لـ Kemp و Dayton، فإن فوائد وسائل التعلم تكمن في التعلم^{١٩}:

١. يمكن معادلة إلقاء الموضوع بمساعدة وسائل التعلم، يمكن تجنب التفسيرات المختلفة لمفاهيم مواد التعلم بحيث يمكن نقلها إلى الطلاب بطرق مختلفة.
٢. تصبح عملية التعلم أكثر وضوحًا وإثارة للاهتمام يمكن للوسائل عرض المعلومات من خلال الصوت والصورة والحركة واللون، إما بشكل طبيعي أو يتم التحكم فيه. ستكون الموضوعات في برنامج الاتصالات أكثر وضوحًا وشمولية وستثير اهتمام الطلبة. إلى جانب الوسائل، يمكن أن تثير مواد العرض فضول الطلاب وتحفزهم على الاستجابة جسديًا وعاطفيًا.
٣. تصبح عملية التعلم أكثر تفاعلية

¹⁹ Iwan Falahudin, "Pemanfaatan Media Dalam Pembelajaran," *Jurnal Lingkar Widya* 1, no. 4 (2014): 104-117.

إذا تم تصميم الوسائل بشكل صحيح، يمكن أن تساعد المعلمين والطلبة على إنشاء اتصال إيجابي ثنائي الاتجاه في عملية التعلم. بدون وسائل التعلم، قد يميل المعلمون إلى التحدث في اتجاه واحد مع الطلبة.

٤. كفاءة من حيث الوقت والجهد

باستخدام الوسائل التعلم، سيتم تحقيق أهداف التعلم بسهولة إلى أقصى حد مع الحد الأدنى من الوقت والجهد، باستخدامها لا يحتاج المعلمون إلى شرح الدروس للطلاب عدة مرات لأنه مع عرض تقديمي واحد فقط بواسطة الوسائل، سيفهم الطلبة الموضوع بسهولة.

٥. تحسين جودة نتائج التعلم

إلى جانب جعل عملية التعلم أكثر فاعلية، فإن استخدام وسائل التعلم يساعد الطلاب أيضًا على استيعاب الدروس بشكل أكثر عمقًا وبشكل كامل.

٦. تسمح الوسائل بإجراء عملية التعلم في أي مكان وزمان

يمكن تصميم المواد التعليمية بحيث يمكن للتعلم تنفيذ أنشطة التعلم بحرية أكبر في أي وقت وفي أي مكان، بغض النظر عن وجود المتعلمين وجهًا لوجه

٧. يمكن لوسائل التعلم أن تعزز موقفًا إيجابيًا في عملية التعلم

من خلال وسائل التعلم، تصبح عملية التعلم أكثر إثارة للاهتمام، وبالتالي تشجيع الطلاب على حب العلوم واستكشاف مصادر المعرفة الخاصة بهم.

٨. تغيير دور المتعلم نحو دور أكثر إيجابية وإنتاجية

من خلال استخدام وسائل التعلم، لم يعد المعلم هو المصدر الوحيد للتعلم للطلبة. وبالتالي، سيكون لدى الطلبة المزيد من الوقت للاهتمام بالجوانب التعليمية الأخرى مثل تكوين الشخصية، ودوافع التعلم والجوانب الأخرى.

٩. يمكن لوسائل التعلم أن تجعل الموضوع المجرد أكثر واقعية.

١٠. يمكن لوسائل الإعلام التعلم على قيود المكان والزمان.

٥. تعريف وسيلة الثعبان والسلم

وفقاً لـ Alamsyah Said، الثعبان والسلم هي نوع من الألعاب اللوحية التي يستخدمها الأطفال ويلعبها شخصان أو أكثر.²⁰ يوجد داخل لوحة اللعبة صناديق صغيرة معزولة وبعض الصناديق بها سلام وثعابين متصلة بصناديق أخرى. الثعبان والسلم هو لعبة سياق بين اللاعبين الذين يتفاعلون مع بعضهم البعض باتباع القواعد لتحقيق أهداف معينة. يضع اللاعب بيداً على لوحة لعبة الثعبان وعلى السلم يكتب كلمة "البداية"، ثم يقوم اللاعب برمي النرد لتحديد عدد الخطوات التي يجب اتخاذها. يجب أن يتحرك اللاعب وفقاً لعدد النرد الذي تم إلقاءه، ويتناوب اللاعب على مراحل اللعبة حتى تنتهي بمربع مكتوب عليه "النهاية". ووفقاً لـ Randi Catono، لعبة السلم والثعبان هي لعبة تقليدية بما أدوات تستخدم الزهر في اللعبة.

بناءً على آراء الخبراء أعلاه، يمكن الاستنتاج أن الثعبان والسلم هو لعبة تقليدية يلعبها شخصان أو أكثر. طريقة لعب الثعابين والسلام هي استخدام النرد لتحديد عدد الخطوات التي يجب أن تتخذها القطع.

٦. المميزات والعيوب من الثعبان والسلم

والمميزات والعيوب من الثعبان والسلم فيما تأتي:

أ. المميزات من الثعبان والسلم

(١) تخلص من الجدية التي تعيق

يجب أن يكون هناك توازن بين المتعة والجدية. الجدية التي تعيق، على سبيل المثال، الجدية الناتجة عن الخوف المفرط أثناء عملية التعلم.

(٢) المشاركة الكاملة للجميع

من خلال الألعاب، سيتم إشراك الطلبة بشكل كامل في عملية التعلم.

²⁰ F M Rahmawati and Fathul Mujib, "Metode Permainan-Permainan Edukatif Dalam Belajar Bahasa Arab," Yogyakarta: Diva Pres (2011).

- (٣) تحسين عملية التعلم
إذا كان الأطفال متحمسين للعب ، فسيكون لديهم الدافع للتعلم.
- (٤) بناء الإبداع الذاتي
من خلال الألعاب، لا يشعر الأطفال بالتعب من إيقاظ قدراتهم الإبداعية.
- (٥) بلوغ الأهداف مع فقدان الوعي
في حالة اللعب الممتع ، تمر عناصر المواد التعليمية التي تم تضمينها في اللعبة دون أن يلاحظها أحد.
- (٦) الوصول إلى معنى التعلم من خلال التجربة
حينئذٍ عندما يُسأل الأطفال عن المادة التي يتعلمونها، سيتمكنون من تذكرها بسبب معنى عملية التعلم التي يقومون بها.
- (٧) التركيز على الطلاب
يركز الأطفال أكثر على المواد الموجودة في اللعبة. يضمن ذلك الشعور بالتحدي والتحفيز والمزاج الجيد.^{٢١}
- ب. العيوب من الثعبان والسلم
- (١) التحضير الدقيق ضروري لتعديل مفهوم المواد والأنشطة التعليمية.
- (٢) يتطلب استخدام وسيلة الثعبان والسلم الكثير من الوقت لشرحها للأطفال.
- (٣) لا يمكن وسيلة الثعبان والسلم تطوير جميع المواد التعليمية.
- (٤) عدم فهم قواعد اللعبة يمكن أن يسبب الفوضى.^{٢٢}

²¹ Yasin Yusuf and Umi Auliya, *Sirkuit Pintar Melejitkan Kemampuan Matematika & Bahasa Inggris Dengan Metode Ular Tangga* (VisiMedia, 2011).

²² Eka Setiawati, M Desri, and E Solihatulmilah, "Permainan Ular Tangga Dalam Mengembangkan Kemampuan Moral Anak," *Jurnal Petik* 5, no. 1 (2019): 85–91

٧. تعريف تعلم المفردات

والتعلم عند Oemar Hamalik كما نقل من Ismail، أن التعلم هو مزيج من العناصر البشرية والمواد الداخلية والأجهزة والمرافق والطرق التي تتفاعل لتحقيق أهداف التعلم. وفقاً لـ Dimiyati و Mudjiono ، يعد التعلم عملية داخلية معقدة تتضمن عمليات داخلية تتضمن عناصر عاطفية في البعد العاطفي المتعلق بالمواقف والقيم والاهتمامات والتقدير والتعديلات على المشاعر الاجتماعية. والتعلم عند Djamarah و Zain هو عملية تغيير السلوك من خلال الخبرة والتدريب. هذا يعني أن الغرض من النشاط هو تغيير السلوك ، سواء من حيث المعرفة والمهارات والمواقف ، حتى تغطي جميع جوانب الكائن الحي أو الشخص.^{٢٣}

وأيضاً عند Hamalik، التعلم ليس هدفاً ولكنه عملية لتحقيق هدف. التعلم هو تعديل أو تعزيز السلوك من خلال التجربة. ووفقاً لـ (Hilgard) و (Bowner)، التعلم كعملية ينشأ فيها نشاط أو يتغير من خلال رد فعل الدولة على السمات المتغيرة لهذا النشاط ، والتي لا يمكن تفسيرها على أساس الاستعداد أو الاستجابات الأولية أو النضج أو التغيرات المؤقتة في الكائن الحي. ووفقاً لـ Nana Sudjana، التعلم هو عملية تفاعلية تحدث بين المعلمين والطلاب من خلال أنشطة التعلم التي توجه أنشطة المعلم والطلبة. وكلمة "المفردات" هي اسم الجمع من "المفردة".^{٢٤}

لا يمكن فصل تعلم اللغة عما يسمى بتعلم المفردات ، حيث يعد تعلم المفردات أحد العناصر المهمة في التعلم نفسه. على الرغم من وجود العديد من الاختلافات في الرأي حول معنى اللغة والغرض من التدريس، إلا أن الجميع ما زالوا يتفقون على أن تعلم المفردات يلعب دوراً مهماً في دعم نجاح المهارات اللغوية.

²³ Oemar Hamalik, Kurikulum dan Pembelajaran, Jakarta: Bumi Aksara (2003), 36.

²⁴ Ahmad Warson Munawir and Muhammad Fairuz, "Kamus Al-Munawir Indonesia-Arab," Surabaya: pustaka progresif (2007).

المفردات هي أحد عناصر اللغة التي يجب أن يجيدها متعلمي اللغة الأجنبية بما في ذلك اللغة العربية. يمكن أن تساعد المفردات العربية الكاملة شخصاً ما على التواصل والكتابة بهذه اللغة. غالباً ما تُعتبر زيادة المفردات عاملاً مهماً، سواء في عملية تعلم اللغة أو في تطوير قدرة المرء على لغة بطلاقة بالفعل. غالباً ما يتعلم الطلاب كلمات جديدة في مجالات معينة، ويجد العديد من البالغين المفردات التي تبني نشاطاً تعليمياً وممتعاً. يحتوي تعلم المفردات على عناصر مختلفة لتعلم اللغة العربية. نظراً لإمكانية ربط إتقان المفردات بالتعلم الآخر، لا يمكن فصل عملية تعليم المفردات العربية كلعنة أجنبية للإندونيسية عن المشكلات. ترتبط مشاكل اللغة العربية التي يواجهها الطلاب في إندونيسيا بالاختلافات بين العربية والإندونيسية.

المفردات هي مجموعة من الكلمات أو المفردات التي يعرفها شخص أو كيان آخر أو التي هي جزء من لغة معينة. يمكن تعريف مفردات الشخص على أنها مجموعة من كل الكلمات التي يفهمها الشخص ومن المرجح أن تُستخدم لبناء جمل جديدة. تعتبر المفردات من أهم عناصر اللغة. عادة ما يتم استخدام ثروة مفردات الشخص لوصف ذكائه أو مستوى تعليمه في تحدث بالعربية. وفقاً ل Horn، المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة. وفقاً لفاليت، فإن دور المفردات في إتقان أربع مهارات لغوية مهم للغاية لأن فهم المهارات اللغوية الأربع يعتمد بشكل كبير على إتقان المفردات، لكن تعلم اللغة ليس هو نفسه مجرد تعلم المفردات. بمعنى أن مجرد حفظ المفردات لا يكفي للطلاقة.

وفقاً ل Tarigan، المفردات هي الكلمات غير المتقلبة أو التي من غير المرجح أن يتم تبنيها من لغات أخرى. وأما وفقاً ل Hiebert و Kamil، بشكل عام، المفردات هي علم معنى الكلمات. لذلك، فإن المفردات تعني مجموعة من الكلمات اللغوية التي يجب أن يجيدها الطلبة ويكونون قادرين على تكوين اللغة التي سيستخدمها الطلاب عند التواصل بتلك اللغة لأن إتقان

المفردات أو أوصاف المفردات يؤثر بشكل كبير على اللغات الأربع، وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام مهارة القراءة و مهارة الكتابة. لذلك، عندما يتقن الطلاب مفرداتهم وتكون أكثر ثراءً ، تزداد احتمالية إتقانهم لتلك المهارات.^{٢٥}

٨. أهداف تعلم المفردات

أما أهداف تعلم المفردات فيما تأتي:

- أ. تقديم مفردات جديدة بالقراءة أو بفهم المسموع.
- ب. تدريب الطلبة ليكونوا قادرين على نطق المفردات بشكل جيد وصحيح، لأن النطق الجيد والصحيح يؤدي إلى مهارات الكلام والقراءة الجيدة والصحيحة.
- ج. فهم معنى المفردات ، سواء من الناحية الدلالية أو المعجمية وعند استخدامها في سياق جملة معينة.
- د. قدرة على تقدير واستخدام المفردات في التعبير الشفوي والكتابي وفقاً للسياق.
- هـ. يمكن للطلاب كتابة اللغة العربية بالخط العربي أو الكتابة الواضحة والأنيقة.
- و. تعلم اللغة العربية قادر على إظهار المواهب الخاصة للطلاب المختلفين.^{٢٦}

٩. أنواع المفردات

قسم أحمد رشدي طعيمة في مصطلح المفردات فيما تأتي:

- أ. المفردات في سياق إتقان اللغة .

²⁵ Nurul Inayah, "Peningkatan Penguasaan Kosakata (Mufrodlat) Untuk Memahami Wacana Bahasa Arab Melalui Media Kartu Bergambar (Bithoqotu Ash-Shuroh) Pada Siswa Kelas Xi Sma Negeri 2 Gowa" (Universitas Negeri Makassar, 2019)

²⁶ Jalmur Nizwardi, "Media Dan Sumber Pembelajaran," *Kencana, Jakarta* (2016)

١. مفردات لفهم ما يسمى بفهم المفردات باستخدام لغة المحادثة ومع نص القرعة.
٢. مفردات التحدث تسمى المفردات للمحادثة. في المحادثة ، يجب عليك استخدام المفردات الصحيحة ، سواء التحدث بشكل غير رسمي أو رسمي.
٣. مفردات الكتابة تسمى مفردات الكتابة. عند امتلاكك للمفردات ، يجب أن يكون لديك مفردات جيدة ودقيقة حتى لا يساء تفسيرها من قبل القارئ.^{٢٧}

ب. المفردات حسب المعنى

١. المفردات لفهم ما يسمى مفردات المحتوى هي المفردات الأساسية التي تشكل كتابة قوية ، على سبيل المثال الأسماء والأفعال وما إلى ذلك.
٢. تسمى الكلمات العوامل. الكلمات التي توحد المفردات والجمل بحيث تشكل وصفاً جيداً في قطعة من الكتابة. على سبيل المثال حروف الجار، وأدوات الاستفهام وما إلى ذلك.
٣. تسمى الكلمات المركبة بأساليب اللغة. المفردات التي لا يمكن أن تكون وحدها ، ولكن يمكن دمجها أو معادلتها مع كلمات أخرى لتشكيل معاني مختلفة.

ج. المفردات حسب استخدامها

١. المفردات النشطة هي المفردات المستخدمة في اللغة المنطوقة والمكتوبة بحيث يتم الاستماع إليها على نطاق واسع ومعروفة من خلال أنواع مختلفة من القراءة.

²⁷ Ibid

٢. المفردات السلبية، أي يمكن فهم المفردات المطلوبة في وقت القراءة أو الاستماع إليها ولكنها لا تستخدم في اللغة العامية أو أنشطة الكتابة.

من بين الأنواع المختلفة من المفردات المذكورة أعلاه في التعلم ، يجب على المعلمين إعداد المفردات المناسبة لطلابهم. لذلك يجب أن يكون لدى اختصاصيي التوعية التعامل مع مبادئ وفئات واضحة. المبادئ في اختيار المفردات التي ستعطى فيما بعد لشخص آخر غير الناطقين باللغة العربية هي:

١. التواتر، اختار المفردات أو المفردات المستخدمة كثيراً.
٢. التوزع، اختيار المفردات التي يتم استخدامها على نطاق واسع بالفعل في البلدان التي لا تستخدم على نطاق واسع في أجزاء أخرى من الدول العربية.
٣. متاحة، اختر الكلمات المستخدمة في مجالات معينة.
٤. علفة، اختر الكلمات التي غالبًا ما تُسمع والمعروفة والكلمات التي نادرًا ما تُسمع ، ويُستبعد استخدامها.
٥. يمول، اختيار الكلمات التي يمكن استخدامها في مختلف المجالات لا يقتصر على بعض المجالات.
٦. أهمية، اختر الكلمات التي يحتاجها الطلاب في أغلب الأحيان من الكلمات التي لا يحتاجها الطلاب أحيانًا أو نادرًا ما تكون مطلوبة.
٧. عروبة، اختيار الكلمات العربية على الرغم من وجود مقارنات بلغات أخرى.

١٠. تعريف اللغة العربية

وفقا لعبد المجيد، اللغة هي مجموعة من العلامات التي يستخدمها البشر للتعبير عن الأفكار والمشاعر والعواطف والرغبات. مع تعريف آخر ، اللغة هي أداة تستخدم للتعبير عن الأفكار أو الأهداف من خلال هيكل الجملة التي يمكن أن يفهمها الآخرون. وبحسب اكتاسبها، قسمت Nababah

اللغة إلى ثلاثة أقسام وهي اللغة الأولى أي لغة الأم، اللغة الثانية واللغة الأجنبية. اللغة الأم هي اللغة الأولى التي يتعلمها الشخص في عائلته، بينما اللغة الثانية هي اللغة المكتسبة بعد اللغة الأم والتي يتحدث بها المجتمع بشكل شائع، على سبيل المثال يتم استخدام اللغة الإندونيسية كلغة اجتماعية من قبل الناس في إندونيسيا. من فتي اللغة الأولى والثانية يمكن توضيح أن اللغة الأجنبية هي لغة مستخدمة خارج الأسرة والمجتمع الأوسع، على سبيل المثال الإنجليزية، والعربية، والألمانية، واليابانية، والصينية، إلخ. للإندونيسيين يمكن استنتاج أن اللغة هي تدوين صوتي تعسفي، يمكن استخدامه من قبل مجموعة من الأشخاص للحصول على المعلومات. مع وجود اللغة، يمكن للبشر التواصل مع اللغة التي لديهم ويمكن حل كل مشكلة عن طريق الاتصال أو اللغة.²⁸

وفقا للغلابيني، اللغة العربية هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم.²⁹ اللغة العربية هي أكبر لغة في عائلة اللغات السامية من حيث عدد المتحدثين بها. يستخدم العرب اللغة العربية للتعبير عن أهدافهم وغاياتهم. تستخدم هذه اللغة الحروف المحيائية في التواصل والتفاعل الاجتماعي، شفهيًا وكتابيًا. كل لغة لها وظيفة تواصلية لمحدثيها. في هذا السياق، لا توجد لغة واحدة تتفوق على اللغات الأخرى. أي أن اللغة لها نفس مكانة وسيلة الاتصال. يتطلب كل شكل من أشكال الاتصال بالتأكيد التفاهم بين المتصلين.

في إندونيسيا، اللغة العربية دور مزدوج في استخدامها في المجتمع. بشكل عام، تعتبر اللغة العربية لغة أجنبية ولغة ثانية. بالنسبة لمعظم الناس، تعتبر اللغة العربية لغة أجنبية لأنها لا تستخدم في الحياة اليومية. ومع ذلك، هناك أيضًا مجتمعات في إندونيسيا تستخدم اللغة العربية كلغة ثانية، خاصة في سياق المجتمع العربي الإندونيسي وفي ممارسة الإسلام. في تعلم اللغة العربية، يلزم فهم هرمي للمهارات اللغوية الأربع. أي أن تعلم اللغة العربية ينطوي على فهم عميق

28

<https://www.gurupendidikan.co.id/pengertian-bahasa-menurut-para-ahli/>(Dikutip : 12Desebember 2020)

²⁹ Mustafa Al-Ghayalin, "Jami'ad-Durus Al-'abiyah Jilid 1" (Beirut: Dar al-kutub al-'ilmiya, 2005).

للجوانب الأربعة للغة ، وهي الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة. الفهم النظري لهذه المهارات الأربع مهم لإتقان اللغة العربية ككل. وأربع المهارات هي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. وهي أربع لها تعلق متين بعنصري اللغة وهما مفردة وقواعد اللغة. وهذه الأربع هي أساس لتعلم اللغة. بالاختصار، في تعلم اللغة وجب للطلبة أن يتقنوا أربع مهارات لغوية وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

ب. نظريات تطوير النموذج

١. تعريف نظريات تطوير النموذج

يختلف الخبراء في آرائهم حول تعريف تطوير نموذج التعلم. تتأتى هذه الاختلافات من خلفيات ومنظور كل فرد وتجاربه الشخصية. وفقاً ل Robins، يُعدُّ النموذج تمثيلاً بسيطاً لظواهر موجودة في العالم الحقيقي، وتمثيلاً لشيء معقد جداً لجعله أكثر بساطة.^{٣٠} و Hayman في Anglin يعرف النموذج بأنه عادة يُنظر إليه على أنه صورة لشيء مجرد، ويستخدم لتبسيط نظام سيتم استخدامه، بحيث يصبح للنظام المجرد هذا علاقة أكثر واقعية.^{٣١} وفقاً ل (Robert L. Solso) وزملائه، يقولون النموذج بأنه "إطار تنظيمي يُستخدم لشرح العمليات. يتم بناء النموذج بناءً على استنتاجات مستمدة من الملاحظة. يهدف النموذج إلى توفير تمثيل يمكن فهمه لنتائج الملاحظة ومساعدة في إجراء التوقعات.^{٣٢}

³⁰ David Knights, Hugh Willmott, and Joanna Brewis, *Introducing Organizational Behaviour and Management* (Citeseer, 2007).

³¹ Gary. J. Angelin, *Instructional Technology Past, Present, and Future* (Colorado: LibrariesUnlimited, Inc, 1991), 135

³² Robert L. Solso, Otto H. Maclin, and M. Kimberly Maclin, *Cognitive Psychology* Terjemahan Mikael Rahardanto dan Kristianto Batuaji (Jakarta: Penerbit Erlangga, 2008), 11

وفقاً لـ Seels و Richey، يُعرّف التطوير بأنه تحويل مواصفات التصميم إلى شكل ملموس.^{٣٣} التصميم هو عملية تحديد شروط التعلم.^{٣٤} يعتبر التطوير عملية تحقيق الأفكار في شكل ملموس من أجل تعزيز وتحسين فعالية شروط التعلم.

الافتراض في فهم تطوير نموذج التعلم يشير إلى أن الهدف الرئيسي لتطوير نموذج التعلم هو توجيه الجهود نحو تحسين وتطوير جودة التعليم والتعلم. يمكن تطبيق هذا التحسين سواء في سياق التعلم داخل الفصل الدراسي أو خارجه. لذلك، فإن تطوير نموذج التعلم يشتمل على عناصر مثل تحليل الاحتياجات، ووضع أهداف لتطوير النموذج، وتنظيم عملية تطوير النموذج، وتقييم نتائج تطوير النموذج. كما أشار Seels و Richey، الذين نقلت كلماتهم عن طريق Gustafson و Branch، يشمل تطوير نموذج التعلم خمسة أنشطة رئيسية، وهي: (١) تحليل ظروف التعلم واحتياجات الطلاب، (٢) تصميم سلسلة من المواصفات فعّالة وفعّالة من الناحية التكلفة ومتجانسة مع البيئة، (٣) تطوير جميع مواد التعلم لجميع الطلاب وإدارة المواد، (٤) تنفيذ التصميم التعليمي الذي تم إعداده، و (٥) إجراء تقييم تشكيلي وملخص لنتائج التطوير.^{٣٥}

بناءً على المقترحات المذكورة أعلاه، يمكن استنتاج أن مفهوم تطوير نموذج التعلم في هذه الدراسة يشير إلى عملية تحليل وتصميم وإنشاء وتنفيذ وتقييم لتعزيز كفاءة أداء المعلم وتحسين أداء الطلاب في تعلم اللغة العربية في مدرسة هداية المبتدئين الابتدائية الإسلامية نكارا جايا.

٢. أنواع تطوير النماذج

بناءً على توجه الاستخدام، يُصنّف تطوير نموذج التعلم إلى ثلاثة أقسام، وفقاً لرأي Gustafson، وهي: (١) النموذج الموجه للفصول الدراسية؛ (٢)

³³ Barbara B Seels and Rita C Richey, *Instructional Technology: The Definition and Domains of the Field* (IAP, 2012).

³⁴ Ibid

³⁵ Ibid

النموذج الموجه للمنتج؛ (٣) النموذج الموجه للنظام. يستند نموذج تصميم نظام تطوير التعلم الموجه للفصول الدراسية على افتراض وجود عدد من الأنشطة التعليمية التي تجرى في الصف بمواعيد تعلم محددة مسبقاً. في النظام الموجه للفصول الدراسية، يتحمل المعلم مسؤولية تجهيز المواد التعليمية المناسبة وتخطيط استراتيجيات التعلم وتقديم محتوى المواد التعليمية وتقييم نتائج التعلم. أمثلة على نماذج تصميم النظام الموجه للفصول الدراسية تشمل نموذج Gerlack and Ely، ونموذج Heinich، Molenda، Russell and Smaldino، ونموذج Ross and Kemp.^{٣٦}

نموذج تصميم نظام تطوير التعلم الذي يركز على النظام يهدف إلى تطوير النظام بشكل شامل، مثل مواضيع جميعها أو المناهج الدراسية. تنفيذ نموذج تصميم نظام التعلم الذي يركز على النظام يتطلب دعماً كبيراً من الموارد ومشاركة خبراء ذوي خبرة. يبدأ نموذج تصميم نظام التعلم الذي يركز على النظام من مرحلة جمع البيانات لتحديد الحلول الممكنة المطلوبة للتعامل مع مشكلات في نظام التعلم. يتم إجراء تحليل الاحتياجات والتحليل الأولي بشكل مكثف للبحث عن الحلول المناسبة. تكمن الاختلافات الرئيسية بين النموذج الذي يركز على النظام والنموذج الذي يركز على المنتج في مرحلة التصميم والتطوير والتقييم. يتم تنفيذ هذه المراحل الثلاث على نطاق أوسع في نموذج تصميم نظام التعلم الذي يركز على النظام. أمثلة على هذا النموذج تشمل نموذج Karey و Dick.^{٣٧}

يجب أن يتم تكييف استخدام نماذج التطوير المذكورة مع الأهداف التعليمية المرغوبة، حيث يحمل كل نموذج مزايا وعيوب. وسيتم توضيح عدة أمثلة شائعة لنماذج تصميم التعلم كما يلي:

³⁶ Ibid

³⁷ Ibid

أ. نموذج Karey و Dick

هذا النموذج متين ومعقد نظاميًا ولكنه سهل المتابعة. يتدفق إجراء التطوير ببساطة من مرحلة إلى المرحلة التالية. ينظر هذا النموذج إلى كل مكون على أنه مهم ولا ينبغي تجاوز أي منها. يوفر نموذج ديك وكاري نَهجًا منهجيًا لتصميم المناهج والبرامج. يعد تطوير التعلم على نطاق صغير، مثل الوحدات أو الوحدات الدراسية أو الدروس، مناسبًا لاستخدام هذا نموذج. المراحل في هذا النموذج واضحة ومنظمة، مما يجعل عملية التطوير فعالة:

- (١) تحديد الاحتياجات لتحديد الأهداف العامة للتعلم.
- (٢) إجراء تحليل لعملية التعلم.
- (٣) تحديد سمات الطلاب.
- (٤) وضع أهداف تعلم محددة.
- (٥) تطوير أدوات التقييم.
- (٦) تطوير استراتيجيات التعلم.
- (٧) تطوير واختيار مواد التعلم.
- (٨) تصميم وتنفيذ التقييم التكويني.
- (٩) مراجعة منتج التعلم.
- (١٠) تنفيذ التقييم التوجيهي.

هذا النموذج له المزايا والعيوب. والمزايا منها:

- (١) كل خطوة واضحة ويمكن اتباعها بسهولة.
- (٢) هذه العملية منتظمة وفعالة وفعالة في التنفيذ. إمكانية إجراء تعديلات في تحليل العملية التعليمية هي أمر إيجابي لأنه يتيح إجراء التحسينات في تحليل التعليمات قبل أن تؤثر الأخطاء في المكونات التالية.
- (٣) يحتوي نموذج Karey و Dick على مكونات شاملة جدًا تقريبًا وتشمل كل ما هو مطلوب في تخطيط العملية التعليمية.

وعيوبه منها:

- (١) صارمة، حيث تم تحديد كل خطوة مسبقاً.
- (٢) ليست جميع إجراءات تنفيذ النشاطات التعليمية قابلة للتطوير وفقاً لتلك الخطوات.
- (٣) لم يتم شرح التجارب التحريية بوضوح متى يجب أن تتم، ويتم تنفيذ إجراءات المراجعة فقط بعد إجراء الاختبار التكويني.
- (٤) هناك العديد من الإجراءات التي يجب على المعلم القيام بها في تنفيذ عملية التعلم.

ب. نموذج Kemp

نموذج Kemp، الذي تم تطويره بواسطة Jerrold E Kempin، هو جهاز يأخذ شكل دائرة مستمرة. كل خطوة في التطوير ترتبط مباشرة بنشاط المراجعة. يمكن أن يبدأ تطوير هذا الجهاز من أي نقطة في هذا الدورة. يتيح ن نموذج Kemp فرصة للمطورين للبدء من أي مكون. يتكون هذا النموذج من ست مراحل على النحو التالي:

- (١) تحديد مشكلة التعلم وخصائص الطلاب.
- (٢) استعراض المعايير التعليمية، والمهارات الأساسية، وصياغة المؤشرات وأهداف التعلم، وإعداد أدوات التقييم (اختبارات النتائج التعليمية).
- (٣) تحليل المهام التعليمية.
- (٤) تحديد الأساليب ووضع استراتيجيات التعلم.
- (٥) إجراء التجربة والمراجعة.
- (٦) تقييم نتائج التجربة والمنتجات.

هذا النموذج لديه ميزة حيث يتم إجراء مراجعة في كل خطوة أو إجراء قبل المضي قدماً إلى الخطوة التالية. الهدف من ذلك هو التعرف على

النقائص أو الأخطاء في تلك الخطوة حتى يتسنى إجراء التصحيح قبل المضي قدماً إلى الخطوة التالية.

وإحدى العيوب نموذج كيمب هي انخيازه البعض نحو التعلم للجميع أو التعلم في الصف. وبالتالي، فإن دور المعلم له تأثير كبير هنا، حيث يتوجب عليهم الالتزام ببرنامج التدريس وأدوات التقييم واستراتيجيات التعلم.^{٣٨}

ج. نموذج ASSURE

حسب Badarudin و Afandi، "نموذج ASSURE هو نموذج يشكل صياغة لعملية التعلم والتدريس أو ما يعرف أيضاً بنموذج التوجه الفصلي". يُعتبر هذا النموذج أحد الإرشادات والتخطيطات التي يمكن أن تساعد في التخطيط والتحديد وتحديد الأهداف واختيار الأساليب والمواد والتقييم. يمكن لهذا النموذج أن يكون مرجعاً للمعلم في تعليم الطلاب في عملية التعلم المخططة والمنظمة بشكل نظامي، من خلال دمج التكنولوجيا ووسائل التعلم، مما يجعل عملية التعلم أكثر فعالية ومعنوية بالنسبة للطلاب. يتكون تصميم نموذج ASSURE لعملية التعلم من مراحل عدة يمكن أن تساعد في تحقيق عملية التعلم الفعالة والمعنوية للطلبة.^{٣٩}

هو كذلك واحد من الإرشادات والتخطيطات التي يمكن أن تساعد المعلم في التخطيط والتعرف على الأهداف واختيار الأساليب والمواد ووسائل التعلم وإجراء التقييم. يعتبر نموذج ASSURE أيضاً مرجعاً للمعلم في تطوير عملية التعلم من خلال التخطيط المنظم ودمج التكنولوجيا ووسائل التعلم، مما يجعل عملية التعلم أكثر فعالية وذات مغزى للمتعلمين.^{٤٠}

³⁸ Gary R Morrison et al., *Designing Effective Instruction* (John Wiley & Sons, 2019)

³⁹ Muhammad Afandi, "Perencanaan Pembelajaran Di SD," *Bandung. Alfabeta* (2011).

⁴⁰ Heri Achmadi, "Penerapan Model Assure Dengan Menggunakan Media Power Point Dalam Pembelajaran Bahasa Inggris Sebagai Usaha Peningkatan Motivasi Dan Prestasi Belajar Siswa Kelas X Man Sukoharjo Tahun Pelajaran 2012/2013," *Jurnal Teknologi Pendidikan dan Pembelajaran* 2, no. 1 (2014).

ووفقًا لـ Heinich (كما ذكرته Afandi و Badarudin)، يتكون هذا النموذج من ست خطوات:

- (١) تحليل المتعلم
- (٢) تحديد الأهداف
- (٣) اختيار الأساليب ووسائل التعلم والمواد
- (٤) استخدام وسائل التعلم والمواد
- (٥) المطالبة بمشاركة المتعلمين
- (٦) التقييم والمراجعة

والمزايا من هذا النموذج هي:

- (١) ركيز التعلم على الطلاب، حيث يتم الانتباه إلى احتياجات وقدرات الطلاب الفردية.
- (٢) يتمكن الطلاب من فهم المواد التعليمية بشكل أسرع بفضل الاستخدام الفعال لنموذج ASSURE.
- (٣) يغطي نموذج ASSURE الطلاب الذين يفضلون أساليب التعلم السمعية أو الحركية من خلال استخدام نموذج التعلم المشترك المرقم (NHT) القائم على وسائل الإعلام والتكنولوجيا.
- (٤) يصبح الطلاب نشطين ومتحمسين لإنجاز المهام المعطاة.
- (٥) توفر وجود المرافق والبنية التحتية المناسبة في المدرسة، مثل مختبر الجغرافيا، دعمًا لعملية التعلم.
- (٦) يساعد نموذج ASSURE المعلم بشكل كبير، مما يخلق انطباعًا إيجابيًا لدى المعلم بسبب قدرته على مساعدته في شرح المواد التعليمية.
- (٧) لم يعد المعلم يهيمن على عملية التعلم، خاصة في نقل المعلومات، حيث يستطيع الطلاب التعلم عبر العمل الجماعي.
- (٨) يسهل على الطلاب فهم المواد التي يتم تقديمها بفضل استخدام وسائل التعليم.

ومع ذلك، هناك عيوب في استخدام نموذج ASSURE في تصميم درس "المفردات"، مثل عدم اعتياد بعض الطلاب على القيام بعروض تقديمية بشكل مثالي، حيث يتضح ذلك عندما يتلو الطلاب نتائج مناقشاتهم بأصوات هادئة ويظهرون اضطرابًا.⁴¹

د. نموذج Hannafin و Peck

نموذج Hannafin و Peck هو نموذج تصميم تعلم يركز على النتائج. في تطبيق نموذج هانافين وبيك لتصميم التعلم، عادةً لا يوجد اتصال مباشر بين المستخدمين للبرنامج ومطوريه. يحدث الاتصال المباشر فقط بين مستخدمي البرنامج خلال عملية تقييم النموذج الأولي للبرنامج. نموذج Peck و Hannafin هو نموذج تصميم تعليمي يتألف من ثلاث مراحل، وهي مرحلة تحليل الاحتياجات، ومرحلة التصميم، ومرحلة التطوير والتنفيذ.

(١) مرحلة تحليل الاحتياجات

تعتبر هذه المرحلة ضرورية لتحديد الاحتياجات المطلوبة في تطوير وسائل التعلم، بما في ذلك الأهداف والمبادئ التوجيهية لوسائل التعلم المنشأة، والمعرفة والمهارات المطلوبة للفئة المستهدفة، والمعدات واحتياجات وسائل التعلم.

(٢) مرحلة التصميم

في هذه المرحلة، يتم نقل المعلومات من مرحلة التحليل إلى شكل وثيقة ستكون هدف إنشاء وسائل التعلم. يؤكد Peck و Hannafin أن هدف مرحلة التصميم هو تحديد وتوثيق أفضل الأساليب لتحقيق أهداف إنشاء الوسائل التعليمية. واحدة من الوثائق المنتجة في هذه المرحلة هي وثيقة القصة المصورة التي تتبع تسلسل الأنشطة التعليمية

⁴¹ Rosmalia Eva, "Pengaruh Aplikasi Model ASSURE Terhadap Motivasi Dan Hasil Belajar Peserta Didik Dalam Pembelajaran Geografi," *Jurnal Geografi Gea* 15, no. 2 (2016).

استنادًا إلى احتياجات الدرس وأهداف وسائل التعلم كما تم الحصول عليها في مرحلة تحليل الاحتياجات.

٣) مرحلة التطوير والتنفيذ

يشير Hannafin و Peck إلى أن الأنشطة التي يتم تنفيذها في هذه المرحلة تشمل إنشاء رسوم بيانية للتدفق، واختبارات، وتقييمات تكوينية وتقييمات توازنية. يتم استخدام وثيقة القصة المصورة كأساس لإنشاء رسوم بيانية للتدفق التي تساعد في عملية إنشاء وسائل التعلم. يتم تنفيذ التقييم والاختبار في هذه المرحلة لتقييم سلاسة الوسائل المنتجة، مثل اتصال الروابط واستمرارية التدفق. تُستخدم نتائج عملية التقييم والاختبار هذه في عملية التعديل لتحقيق جودة الوسائل المطلوبة.^{٤٢}

والمميزان من هذا النموذج هما:

- ١) التركيز على عملية التقييم والتكرار التي تشمل الثلاث مراحل.
- ٢) يمكن تحديد الجوانب الرئيسية المطلوبة في التعليم ويمكنها حل الفجوة في تحليل الأداء.

وعيوبه:

- ١) وسائل التعلم تعتمد على المواد المتاحة بالفعل لأنها تركز على المنتج.
- ٢) يتطلب التجربة والمراجعة المسبقة في المنتج أو برنامج التعلم.
- ٣) المشاكل الممكنة التي يمكن حلها تتعلق بتطوير المواد والأدوات.

هـ. نموذج ADDIE

نموذج ADDIE هو أحد نماذج التصميم النظامي لعملية التعلم. أشار Romiszowski إلى أن النظامية كجانب إجرائي لنهج النظام تم تجسيدها في العديد من المنهجيات العملية لتصميم وتطوير النصوص والوسائط المرئية

⁴² Adi Pratomo and Agus Irawan, "Pengembangan Media Pembelajaran Interaktif Berbasis Web Menggunakan Metode Hannafin Dan Peck," *POSITIF: Jurnal Sistem Dan Teknologi Informasi* 1, no. 1 (2015).

ومواد التعلم القائمة على الحاسوب. تم تطوير هذا النموذج من قبل Dick و Carry ويتم تنظيمه بشكل مبرمج مع تسلسل نشاطات منهجية في محاولة لحل مشكلات التعلم المتعلقة بمصادر التعلم المناسبة لاحتياجات وخصائص المتعلمين. يتألف هذا النموذج من خمس خطوات، وهي:

(١) مرحلة التحليل

في مرحلة التحليل، يقوم الباحث بتحليل المشكلة وفقاً لاحتياجات الطلاب في المدرسة الابتدائية، وذلك كمادة أساسية لتطوير وسائط التعليم التي ستستخدم وتتوافق مع المنهج. في هذه العملية التحليلية، يتبين أنه في عملية التعلم في الصفوف الأدنى، هناك نقص في استخدام وسائط التعليم. ولذلك، يتطلب الأمر استخدام وسائط تعليمية لدعم عملية التعلم.

(٢) مرحلة التصميم

بناءً على تحليل الاحتياجات في مرحلة جمع البيانات، يأتي بعد ذلك إنشاء تصميم منتج وسائط التعلم المستخدمة.

(٣) مرحلة التطوير

في مرحلة التطوير، يتم تطوير لعبة الثعبان والسلم العربية باستخدام نموذج التطوير ADDIE من خلال الخطوات الخمس المشروحة هنا.

(٤) مرحلة التنفيذ

في مرحلة التنفيذ، يتم إجراء النشاطات المطلوبة قبل تطبيق المنتج المطور، حيث يتم التحقق أولاً من صحة المنتج من قبل المعتمد.

(٥) مرحلة التقييم

في مرحلة التقييم للوسائط التعليمية التي تم عرضها واختبارها مباشرة في عملية التعلم، يتطلب وجود عملية تقييم للنقص في تنفيذ وسائط التعلم من أجل تحديد صحة نتائج المنتج.

وفقاً لـ Pribadi، هناك المزايا والعيوب من هذا النموذج:

(١) ميزات هذا النموذج هي بساطته وسهولة تعلمه، بالإضافة إلى هيكله المنظم. كما نعلم، فإن نموذج ADDIE يتكون من ٥ مكونات مترابطة ومنظمة بشكل منهجي، وهذا يعني أنه يجب تنفيذها بشكل منهجي من المرحلة الأولى إلى المرحلة الخامسة، ولا يمكن ترتيبها بشكل عشوائي أو اختيار أي ترتيب يعجبنا. ونظرًا لأن هذه الخطوات الخمسة بسيطة جدًا مقارنة بنماذج التصميم الأخرى، فإنها سهلة التعلم بالنسبة للمربين. بفضل طبيعته البسيطة والمنظمة والمنهجية، يمكن للمربين أن يتعلموا هذا النموذج بسهولة.

(٢) واحدة من العيوب في هذا النموذج التصميم يكمن في مرحلة التحليل التي تستغرق وقتًا طويلاً. في هذه المرحلة، يُتوقع من المصمم أو المعلم أن يكون قادرًا على تحليل اثنين من مكونات الطلاب أولاً من خلال تقسيم التحليل إلى جزأين، وهما تحليل الأداء وتحليل الاحتياجات. ستؤثر هاتين المكونتين من التحليل على مدة عملية تحليل الطلاب قبل تنفيذ مرحلة التعلم. إن هاتين المكونتين هما أمر مهم؛ حيث سيؤثران على مرحلة تصميم التعلم التالية.

و. نموذج Borg و Gall

هذا النموذج يستخدم ١٠ خطوات في تطوير المواد التعليمية وهي^{٤٣}:

- (١) التحليل والمشكلة.
- (٢) جمع المعلومات.
- (٣) تصميم المنتج.
- (٤) التحقق من صحة التصميم.
- (٥) تحسين التصميم.
- (٦) اختبار المنتج.

⁴³ Sri Haryati, "Research and Development (R&D) Sebagai Salah Satu Model Penelitian Dalam Bidang Pendidikan," *Majalah Ilmiah Dinamika* 37, no. 1 (2012): 15

- (٧) تنقيح المنتج.
- (٨) اختبار الاستخدام.
- (٩) تنقيح المنتج.
- (١٠) إنتاج المنتج بشكل جماعي.

٣. ملاءمة نموذج التطوير

كل نموذج للتعليم المطور كما هو مشروح أعلاه له مزايا وعيوبه الخاصة. كل نموذج له خصوصيته ومواصفاته الفريدة. لذلك، لا يوجد أي نموذج أفضل من الآخر بشكل مطلق. جودة النموذج الجيد تعتمد على الحالة والظروف ونوع التطوير الذي سيتم تنفيذه من قبل المصمم وفقاً للأهداف المراد تحقيقها. يمكن تلخيص الفهم العام لنماذج التطوير المشروحة على النحو التالي.

نموذج ديك وكاري، هذا النموذج هو نموذج منهجي مركب ولكنه سهل المتابعة. إجراءات التطوير تتدفق ببساطة من مرحلة إلى المرحلة التالية. يعتبر هذا النموذج أن كل عنصر ضروري ولا ينبغي تجاوز أي منها. يوفر نموذج ديك وكاري نهجاً منهجياً للمناهج وتصميم البرامج. يكون تطوير التعلم لمقياس صغير، مثل الوحدات، الوحدات، أو الدروس، مناسباً جداً باستخدام نموذج ديك وكاري. المراحل في هذا النموذج واضحة ومنظمة، مما يجعل عملية التطوير فعالة وكفاءة.

نموذج كيمب، الذي تم تطويره بواسطة جيرولد إي. كيمب، هو أداة في شكل دائرة مستمرة. كل خطوة في التطوير ترتبط مباشرة بنشاط المراجعة. يمكن أن يبدأ تطوير هذه الأداة من أي نقطة في هذا الدورة. يوفر نموذج كيمب فرصة للمطورين للبدء من أي مكون

نموذج ASSURE تم تطويره خصيصاً للتعليم القائم على الصفوف الدراسية. يتميز هذا النموذج بخطوات مفصلة للمقاييس الصغيرة (الصفوف

الصغيرة). إنه نموذج بسيط يمكن للمعلمين تطويره بشكل مستقل، سهل التطبيق، ويشمل طلاب المشاركة في إعداد أنشطة التعلم.

نموذج بورغ وجال للبحث والتطوير هو نموذج أكثر تنظيماً وسهولة في استخدامه في تصميم البحوث والتطوير. لذلك، اختار الباحث نموذج بورغ وجال للبحث والتطوير كنموذج لتصميم البحوث والتطوير. تتألف خطوات تطوير وسائل التعلم على أساس الكمبيوتر من: (١) تحليل الاحتياجات، (٢) تخطيط وسائل التعلم، (٣) تطوير المنتج، (٤) اختبار فردي، (٥) مراجعة، (٦) اختبار مجموعة صغيرة، (٧) مراجعة، (٨) اختبار مجموعة كبيرة، (٩) مراجعة، و (١٠) نشر وتقرير. باستخدام نموذج بورغ وجال للبحث والتطوير، يمكن التأكد من أن البحث والتطوير المجراة ستكون مخططة بشكل جيد. من خلال التخطيط الجيد، يمكن أن يتم الحصول على نتائج جيدة في البحث والتطوير لإنتاج منتجات ووسائل تعليمية متطورة.

بناءً على نماذج التطوير المذكورة أعلاه، استخدمت الباحثة نموذج بورغ وجال مع خطوات تطوير وسائل التعلم على أساس الكمبيوتر من: (١) تحليل الاحتياجات، (٢) تخطيط وسائل التعلم، (٣) تطوير المنتج، (٤) اختبار فردي، (٥) مراجعة، (٦) اختبار مجموعة صغيرة، (٧) مراجعة، (٨) اختبار مجموعة كبيرة، (٩) مراجعة، و (١٠) نشر وتقرير.

- Achmadi, Heri. "Penerapan Model Assure Dengan Menggunakan Media Power Point Dalam Pembelajaran Bahasa Inggris Sebagai Usaha Peningkatan Motivasi Dan Prestasi Belajar Siswa Kelas X Man Sukoharjo Tahun Pelajaran 2012/2013." *Jurnal Teknologi Pendidikan dan Pembelajaran* 2, no. 1 (2014).
- Afandi, Muhammad. "Perencanaan Pembelajaran Di SD." *Bandung. Alfabeta* (2011).
- Al-Ghayalin, Mustafa. "Jami'ad-Durus Al-'abiyah Jilid 1." Beirut: Dar al-kutub al-'ilmiya, 2005.
- Aunuddin, ed. *Bahan Pengajaran Analisis Data*. bogor, 1988.
- Eva, Rosmalia. "Pengaruh Aplikasi Model ASSURE Terhadap Motivasi Dan Hasil Belajar Peserta Didik Dalam Pembelajaran Geografi." *Jurnal Geografi Gea* 15, no. 2 (2016).
- Falahudin, Iwan. "Pemanfaatan Media Dalam Pembelajaran." *Jurnal Lingkar Widyaiswara* 1, no. 4 (2014): 104–117.
- Gunawan, Iwan, ed. *Statistika Kependidikan Sekolah Dasar*, 2013.
- Hanafy, Muh Sain. "Konsep Belajar Dan Pembelajaran." *Lentera Pendidikan: Jurnal Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan* 17, no. 1 (2014): 66–79.
- Haryati, Sri. "Research and Development (R&D) Sebagai Salah Satu Model Penelitian Dalam Bidang Pendidikan." *Majalah Ilmiah Dinamika* 37, no. 1 (2012): 15.
- Hidayah, Liya Lutfiyatul. "Pengembangan Kartu CESAR (Cerdas Aktif Religius) Sebagai Media Pembelajaran Keterampilan Membaca Bahasa Arab Dan Karakter Siswa Kelas VIII MTs Al Irsyad Gajah Demak." *Universitas Negeri Semarang* (2015).
- Ilmiawan, Ilmiawan, and Arif Arif. "Pengembangan Buku Ajar Sejarah Berbasis Situs Sejarah Bima (Studi Kasus Pada Siswa Kelas X MAN 2 Kota Bima)." *JISIP (Jurnal Ilmu Sosial dan Pendidikan)* 2, no. 3 (2018).

- Inayah, Nurul. “Peningkatan Penguasaan Kosakata (Mufrodat) Untuk Memahami Wacana Bahasa Arab Melalui Media Kartu Bergambar (Bithoqotu Ash-Shuroh) Pada Siswa Kelas Xi Sma Negeri 2 Gowa.” Universitas Negeri Makassar, 2019.
- Indrianto, Nino. “Pengembangan Media Permainan Ular Tangga Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Meningkatkan Pemerolehan Kosakata Siswa Kelas V MI.” Universitas Negeri Malang, 2009.
- Knights, David, Hugh Willmott, and Joanna Brewis. *Introducing Organizational Behaviour and Management*. Citeseer, 2007.
- Mardliyyah, Aisyam. “Pengembangan Media Permainan Ular Tangga Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Kelas V MI Ma’arif Bego Sleman Yogyakarta Tahun Ajaran 2017/2018.” UIN Sunan Kalijaga, 2018.
- Morrison, Gary R, Steven J Ross, Jennifer R Morrison, and Howard K Kalman. *Designing Effective Instruction*. John Wiley & Sons, 2019.
- Munawir, Ahmad Warson, and Muhammad Fairuz. “Kamus Al-Munawir Indonesia-Arab.” *Surabaya: pustaka progresif* (2007).
- Nizwardi, Jalmur. “Media Dan Sumber Pembelajaran.” *Kencana, Jakarta* (2016).
- Nurrita, Teni. “Pengembangan Media Pembelajaran Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa.” *Jurnal misykat* 3, no. 1 (2018): 171–187.
- Pito, Abdul Haris. “Media Pembelajaran Dalam Perspektif Al-Qur’an.” *Andragogi: Jurnal Diklat Teknis Pendidikan Dan Keagamaan* 6, no. 2 (2018): 97–117.
- Pratomo, Adi, and Agus Irawan. “Pengembangan Media Pembelajaran Interaktif Berbasis Web Menggunakan Metode Hannafin Dan Peck.” *POSITIF: Jurnal Sistem Dan Teknologi Informasi* 1, no. 1 (2015).
- Purnama, Sigit. “Metode Penelitian Dan Pengembangan (Pengenalan Untuk Mengembangkan Produk Pembelajaran Bahasa Arab).” *LITERASI (Jurnal Ilmu Pendidikan)* 4, no. 1 (2016): 19–32.

- Qomaruddin, Ahmad. "Implementasi Metode Bernyanyi Dalam Pembelajaran Mufrad T." *Jurnal Kependidikan* 5, no. 1 (2017): 20–28.
- Rahmawati, F M, and Fathul Mujib. "Metode Permainan-Permainan Edukatif Dalam Belajar Bahasa Arab." *Yogyakarta: Diva Pres* (2011).
- Ramli, Muhamad. "Hakikat Pendidik Dan Peserta Didik." *Tarbiyah Islamiyah: Jurnal Ilmiah Pendidikan Agama Islam* 5, no. 1 (2015).
- Rosyidi, Abdul Wahab. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. UIN-Maliki Press, 2009.
- Seels, Barbara B, and Rita C Richey. *Instructional Technology: The Definition and Domains of the Field*. IAP, 2012.
- Setiawati, Eka, M Desri, and E Solihatulmilah. "Permainan Ular Tangga Dalam Meningkatkan Kemampuan Moral Anak." *Jurnal Petik* 5, no. 1 (2019): 85–91.
- SIREGAR, RISPA WIYANNA. "EFEKTIFITAS PENGGUNAAN MEDIA VISUAL UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN MENULIS BAGI SISWA KELAS SEPULUH MADRASAH ALIYAH DARUL HIKMAH PEKANBARU." UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU, 2023.
- Solikha, Nikmatus, and Irfah Rasyida. "Efektifitas Pembelajaran E-Learning Berbasis Schoology Terhadap Peningkatan Keaktifan Dan Hasil Belajar Siswa X IPS MAN Kota Pasuruan." *Jurnal Ilmiah Edukasi & Sosial* 11, no. 1 (2020): 31–42.
- Sugiono, ed. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*. Bandung, 2013.
- Tafonao, Talizaro. "Peranan Media Pembelajaran Dalam Meningkatkan Minat Belajar Mahasiswa." *Jurnal komunikasi pendidikan* 2, no. 2 (2018): 103–114.
- Unsi, Baiq Tuhfatul. "Media Gambar Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab." *Tafáqquh: Jurnal Penelitian Dan Kajian Keislaman* 2, no. 1 (2014): 26–44.

Yohanis, Joko, and Wigaty Modouw. "Pengembangan Modul Pembelajaran Fisika Bilingual Kelas x Pokok Bahasan Gerak Lurus Di SMA Negeri 3 Jayapura." *Jurnal Ilmu Pendidikan Indonesia* 1, no. 3 (2015): 10–19.

Yusuf, Yasin, and Umi Auliya. *Sirkuit Pintar Melejitkan Kemampuan Matematika & Bahasa Inggris Dengan Metode Ular Tangga*. VisiMedia, 2011.

